

Svenska Elektriska Kommissionen, SEK

Fastställt	Utgåva	Sida	Ingår i
2003-03-26	1	1 (1+19)	SEK Område 78

© Copyright SEK. Reproduction in any form without permission is prohibited.

## Arbete med spänning – Minimifordringar för användning av verktyg och utrustning

*Live working –**Minimum requirements for the utilization of tools, devices and equipment*

Som svensk standard gäller europastandarden EN 61477:2002 jämte Amendment A1:2002. Den svenska standarden innehåller den officiella engelska språkversionen av EN 61477:2002 jämte Amendment A1:2002.

### Nationellt förord

Europastandarden EN 61477:2002 och EN 61477/A1:2002

består av:

- **europastandardens ikraftsättningsdokument**, utarbetat inom CENELEC
- **IEC 61477<sup>\*)</sup>, First edition, 2001 - Live working - Minimum requirements for the utilization of tools, devices and equipment**

utarbetad inom International Electrotechnical Commission, IEC.

---

<sup>\*)</sup> Amendment A1:2002 till IEC 61477:2001 är inarbetat i texten. Ändringarna är markerade med ett lodrätt streck i marginalen.

### *Standarder underlättar utvecklingen och höjer elsäkerheten*

Det finns många fördelar med att ha gemensamma tekniska regler för bl a säkerhet, prestanda, dokumentation, utförande och skötsel av elprodukter, elanläggningar och metoder. Genom att utforma sådana standarder blir säkerhetskraven tydliga och utvecklingskostnaderna rimliga samtidigt som marknadens acceptans för produkten eller tjänsten ökar.

Många standarder inom elområdet beskriver tekniska lösningar och metoder som åstadkommer den elsäkerhet som föreskrivs av svenska myndigheter och av EU.

### *SEK är Sveriges röst i standardiseringsarbetet inom elområdet*

Svenska Elektriska Kommissionen, SEK, svarar för standardiseringen inom elområdet i Sverige och samordnar svensk medverkan i internationell och europeisk standardisering. SEK är en ideell organisation med frivilligt deltagande från svenska myndigheter, företag och organisationer som vill medverka till och påverka utformningen av tekniska regler inom elektrotekniken.

SEK samordnar svenska intressenters medverkan i SEKs tekniska kommittéer och stödjer svenska experters medverkan i internationella och europeiska projekt.

### *Stora delar av arbetet sker internationellt*

Utformningen av standarder sker i allt väsentligt i internationellt och europeiskt samarbete. SEK är svensk nationalkommitté av International Electrotechnical Commission (IEC) och Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC).

Standardiseringsarbetet inom SEK är organiserat i referensgrupper bestående av ett antal tekniska kommittéer som speglar hur arbetet inom IEC och CENELEC är organiserat.

Arbetet i de tekniska kommittéerna är öppet för alla svenska organisationer, företag, institutioner, myndigheter och statliga verk. Den årliga avgiften för deltagandet och intäkter från försäljning finansierar SEKs standardiseringsverksamhet och medlemsavgift till IEC och CENELEC.

### *Var med och påverka!*

Den som deltar i SEKs tekniska kommittéarbete har möjlighet att påverka framtida standarder och får tidig tillgång till information och dokumentation om utvecklingen inom sitt teknikområde. Arbetet och kontakterna med kollegor, kunder och konkurrenter kan gynnsamt påverka enskilda företags affärsutveckling och bidrar till deltagarnas egen kompetensutveckling.

Du som vill dra nytta av dessa möjligheter är välkommen att kontakta SEKs kansli för mer information.

#### **SEK**

Box 1284  
164 29 Kista  
Tel 08-444 14 00  
[www.sekom.se](http://www.sekom.se)

EUROPEAN STANDARD

**EN 61477**

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

December 2002

---

ICS 13.260; 29.240.20; 29.260.99

English version

**Live working -  
Minimum requirements for the utilization of tools,  
devices and equipment  
(IEC 61477:2001)**

Travaux sous tension -  
Exigences minimales pour l'utilisation  
des outils, dispositifs et équipements  
(CEI 61477:2001)

Arbeiten unter Spannung -  
Mindestanforderungen für die Nutzung  
von Werkzeugen, Geräten  
und Ausrüstungen  
(IEC 61477:2001)

This European Standard was approved by CENELEC on 2002-07-02. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

**CENELEC**

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels**

---

## Foreword

The text of the International Standard IEC 61477:2001, prepared by IEC TC 78, Live working, was submitted to the formal vote and was approved by CENELEC as EN 61477 on 2002-07-01 without any modification.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented  
at national level by publication of an identical  
national standard or by endorsement (dop) 2003-07-01
- latest date by which the national standards conflicting  
with the EN have to be withdrawn (dow) 2005-07-01

Annexes designated "normative" are part of the body of the standard.  
Annexes designated "informative" are given for information only.  
In this standard, annex ZA is normative and annex ZB is informative.  
Annexes ZA and ZB have been added by CENELEC.

---

## Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 61477:2001 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

---

## Annex ZA (normative)

### Normative references to international publications with their corresponding European publications

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60050-651	1999	International Electrotechnical Vocabulary (IEV) Part 651: Live working	-	-
IEC 60743	- <sup>1)</sup>	Live working - Terminology for tools, equipment and devices	EN 60743	2001 <sup>2)</sup>

---

<sup>1)</sup> Undated reference.

<sup>2)</sup> Valid edition at date of issue.

**Annex ZB**  
(informative)

**A-deviations**

[Redacted text block]

[Redacted text block]

[Redacted text block]

[Redacted text block]

[Redacted text block]

[Redacted text block]

[Redacted text block]

EUROPEAN STANDARD

**EN 61477/A1**

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

December 2002

---

ICS 13.260; 29.240.20; 29.260.99

English version

**Live working -  
Minimum requirements for the utilization of tools,  
devices and equipment  
(IEC 61477:2001/A1:2002)**

Travaux sous tension -  
Exigences minimales pour l'utilisation  
des outils, dispositifs et équipements  
(CEI 61477:2001/A1:2002)

Arbeiten unter Spannung -  
Mindestanforderungen für die Nutzung  
von Werkzeugen, Geräten  
und Ausrüstungen  
(IEC 61477:2001/A1:2002)

This amendment A1 modifies the European Standard EN 61477:2002; it was approved by CENELEC on 2002-09-24. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

**CENELEC**

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels**

---

## Foreword

The text of document 78/430/FDIS, future amendment 1 to IEC 61477:2001, prepared by IEC TC 78, Live working, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as amendment A1 to EN 61477:2002 on 2002-09-24.

The following dates were fixed:

- latest date by which the amendment has to be implemented  
at national level by publication of an identical  
national standard or by endorsement (dop) 2003-07-01
- latest date by which the national standards conflicting  
with the amendment have to be withdrawn (dow) 2005-07-01

Annexes designated "normative" are part of the body of the standard.  
In this standard, annex ZA is normative and annex ZB is informative.  
Annex ZA has been added by CENELEC.

---

## Endorsement notice

The text of amendment 1:2002 to the International Standard IEC 61477:2001 was approved by CENELEC as an amendment to the European Standard without any modification.

---

**Annex ZA**  
(normative)

**Normative references to international publications  
with their corresponding European publications**

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
<b>Add:</b> IEC 60417	Series	Graphical symbols for use on equipment	EN 60417	Series



## CONTENTS

INTRODUCTION.....	7
1 Scope.....	9
2 Normative references .....	9
3 Definitions .....	11
4 Characteristics of tools .....	11
4.1 Marking, graphical symbols .....	13
4.2 Dimensions and weight.....	13
4.3 Electrical characteristics.....	13
4.4 Mechanical characteristics .....	15
4.5 Thermal characteristics .....	15
5 Conditions of use.....	15
5.1 Operating range .....	17
5.2 Precautions for use .....	17
5.3 Verifications before use.....	19
6 Conditions for maintenance .....	19
6.1 Cleaning.....	19
6.2 Periodic checks and verifications.....	21
6.3 Repair .....	21
7 Conditions for storage and transportation .....	23

## INTRODUCTION

This International Standard does not replace national regulations but it can be regarded as a reference for the development of national regulations. Where National regulations are in force to dictate the conditions of utilization of tools, devices and equipment for live working, these can be more stringent than the minimum requirements of this standard.

# **LIVE WORKING – MINIMUM REQUIREMENTS FOR THE UTILIZATION OF TOOLS, DEVICES AND EQUIPMENT**

## **1 Scope**

This International Standard gives the minimum requirements relative to specification, manufacture, selection, application and maintenance of tools, devices and equipment for live working.

It provides the type of information which is useful to skilled persons in order to make the use of tools, devices and equipment safer.

This type of information includes:

- the characteristics of tools, devices and equipment;
- their conditions for use;
- their conditions for maintenance;
- their conditions for storage and transportation.

Such information may be given in standards, manufacturer's instructions for use and in internal regulations set forth by companies for their own employees.

Such information should be completed by work methods, which are excluded from the scope of this standard.

In this standard, the word tool(s) is used for "tools, devices and equipment for live working" unless otherwise specified.

## **2 Normative references**

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60050-651:1999, *International Electrotechnical Vocabulary (IEV) – Part 651: Live working*

IEC 60417 (all parts), *Graphical symbols for use on equipment*

IEC 60743, *Terminology for tools and equipment to be used in live working*